

## 633731-2026 - Wettbewerb

Schweiz – Installation von Transformatoren – 6 piece regulating transformers 40MVA ONAN (50MVA ONAF) 110//10/20kV

OJ S 178/2026 15/09/2026

Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung - Änderungsbekanntmachung Dienstleistungen

### 1. Beschaffer

---

#### 1.1. Beschaffer

Offizielle Bezeichnung: Stadt St.Gallen, Stadtwerke

E-Mail: [philipp.egli@sgsw.ch](mailto:philipp.egli@sgsw.ch)

Rechtsform des Erwerbers: Von einer lokalen Gebietskörperschaft kontrollierte Einrichtung des öffentlichen Rechts

Tätigkeit des öffentlichen Auftraggebers: Allgemeine öffentliche Verwaltung

### 2. Verfahren

---

#### 2.1. Verfahren

Titel: 6 piece regulating transformers 40MVA ONAN (50MVA ONAF) 110//10/20kV

Beschreibung: Die Lieferung inklusive Aufstellung und Inbetriebnahme von sechs Reguliertransformatoren OS 110kV, US umschaltbar 10kV auf 20kV, mit einer Scheinleistung von 40MVA ONAN, respektive 50MVA ONAF. Dabei sind die OS- und US-Wicklung mit 50MVA dauerhaft belastbar. Bis 40MVA ist der Betrieb ohne aktive Lüftung vorgesehen, über 40MVA muss der Reguliertransformator automatisch die forcierte Lüftung zuschalten.

Verwendungszweck Reguliertransformator, mit Ausgleichswicklung Betriebsart Dauerbetrieb

Bauart Leistungstransformator mit Stufenschalter primärseitig Unterspannung umschaltbar von 10kV auf 20kV Ausführung Öltransformator mit Luftdurchführungen US und OS seitig für Freiluftaufstellung respektive zweimal Innenraumaufstellung und strassentransporttauglicher Ausführung für die Anlieferung Erwartete Lebensdauer 60 Jahre

Kennung des Verfahrens: 1fe0aa8f-0b87-49e9-98e4-e6c23d1bbd3d

Verfahrensart: Offenes Verfahren

Das Verfahren wird beschleunigt: nein

##### 2.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 51111300 Installation von Transformatoren

##### 2.1.2. Erfüllungsort

Stadt: St.Gallen

Postleitzahl: 9000

Land, Gliederung (NUTS): St. Gallen (CH055)

Land: Schweiz

##### 2.1.4. Allgemeine Informationen

**Rechtsgrundlage:**

Richtlinie 2014/24/EU

##### 2.1.6. Ausschlussgründe

Quellen der Ausschlussgründe: Bekanntmachung

Der Zahlungsunfähigkeit vergleichbare Lage gemäß nationaler Rechtsvorschriften: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf [simap.ch](http://simap.ch)

## 5. Los

---

### 5.1. Los: LOT-0000

Titel: 6 piece regulating transformers 40MVA ONAN (50MVA ONAF) 110//10/20kV

Beschreibung: Die Lieferung inklusive Aufstellung und Inbetriebnahme von sechs Reguliertransformatoren OS 110kV, US umschaltbar 10kV auf 20kV, mit einer Scheinleistung von 40MVA ONAN, respektive 50MVA ONAF. Dabei sind die OS- und US-Wicklung mit 50MVA dauerhaft belastbar. Bis 40MVA ist der Betrieb ohne aktive Lüftung vorgesehen, über 40MVA muss der Reguliertransformator automatisch die forcierte Lüftung zuschalten.

Verwendungszweck Reguliertransformator, mit Ausgleichswicklung Betriebsart Dauerbetrieb Bauart Leistungstransformator mit Stufenschalter primärseitig Unterspannung umschaltbar von 10kV auf 20kV Ausführung Öltransformator mit Luftdurchführungen US und OS seitig für Freiluftaufstellung respektive zweimal Innenraumaufstellung und strassentransporttauglicher Ausführung für die Anlieferung Erwartete Lebensdauer 60 Jahre

#### 5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 51111300 Installation von Transformatoren

Zusätzliche Einstufung (cpv): 31174000 Versorgungstransformatoren

#### 5.1.2. Erfüllungsort

Stadt: St.Gallen

Postleitzahl: 9000

Land, Gliederung (NUTS): St. Gallen (CH055)

Land: Schweiz

#### 5.1.3. Geschätzte Dauer

Andere Laufzeit: Unbekannt

#### 5.1.4. Verlängerung

Maximale Verlängerungen: 0

#### 5.1.6. Allgemeine Informationen

##### Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Die Namen und beruflichen Qualifikationen des zur Auftragsausführung eingesetzten

Personals sind anzugeben: Noch nicht bekannt

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: ja

#### 5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Eignungskriterien: Bekanntmachung

Kriterium: Andere wirtschaftliche oder finanzielle Anforderungen

Beschreibung des Eignungskriteriums: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf [simap.ch](http://simap.ch) definiert.

Kriterium: Eintragung in das Handelsregister

Beschreibung des Eignungskriteriums: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

Kriterium: Relevante Bildungs- und Berufsqualifikationen

Beschreibung des Eignungskriteriums: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

#### **5.1.10. Zuschlagskriterien**

**Kriterium:**

Art: Qualität

Beschreibung: Zuschlagskriterien

Beschreibung der anzuwendenden Methode, wenn die Gewichtung nicht durch Kriterien ausgedrückt werden kann: Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

#### **5.1.11. Auftragsunterlagen**

Zugang zu bestimmten Auftragsunterlagen ist beschränkt

Informationen über zugangsbeschränkte Dokumente einsehbar unter: [https://www.simap.ch/de/redirect?](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLjCJwcm9qZWNO0SWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLjCJwcm9qZWNO0SWQ](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLjCJwcm9qZWNO0SWQ)

**Ad-hoc-Kommunikationskanal:**

Name: Simap.ch

#### **5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe**

**Bedingungen für die Einreichung:**

Elektronische Einreichung: Zulässig

Adresse für die Einreichung: [https://www.simap.ch/de/redirect?](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLjCJwcm9qZWNO0SWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLjCJwcm9qZWNO0SWQ](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLjCJwcm9qZWNO0SWQ)

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Deutsch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Varianten: Nicht zulässig

Die Bieter können mehrere Angebote einreichen: Nicht zulässig

Frist für den Eingang der Angebote: 15/01/2027 16:00:00 (UTC+01:00) Mitteleuropäische Zeit, Westeuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 90 Tage

**Auftragsbedingungen:**

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Noch nicht bekannt

Bedingungen für die Ausführung des Auftrags: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Aufträge werden elektronisch erteilt: nein

Zahlungen werden elektronisch geleistet: ja

Finanzielle Vereinbarung: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

#### **5.1.15. Techniken**

**Rahmenvereinbarung:**

Keine Rahmenvereinbarung

**Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:**

Kein dynamisches Beschaffungssystem

#### **5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung**

Überprüfungsstelle: Bundesverwaltungsgericht

Informationen über die Überprüfungsfristen: Rechtsmittelbelehrung Gegen diese Ausschreibung kann innert 20 Tagen seit Eröffnung beim Verwaltungsgericht des Kantons St. Gallen, Webergasse 8, 9001 St.Gallen, schriftlich Beschwerde erhoben werden ( Art. 52 Abs. 1 i.V. m. Art. 56 IVöB). Die Beschwerde muss einen Antrag, sowie eine Darstellung des Sachverhalts und eine Begründung enthalten. Sie ist zu unterzeichnen und im Doppel einzureichen. Diese Verfügung ist beizulegen. Es gelten keine Gerichtsferien.  
Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt: Stadt St. Gallen, Stadtwerke

## 8. Organisationen

---

### 8.1. ORG-0001

Offizielle Bezeichnung: Stadt St.Gallen, Stadtwerke  
Registrierungsnummer: bfbcf493-edc0-4d8c-8336-5db38d49ddbd  
Postanschrift: St.Leonhard-Strasse 15  
Stadt: St.Gallen  
Postleitzahl: 9001  
Land, Gliederung (NUTS): St. Gallen (CH055)  
Land: Schweiz  
E-Mail: [philipp.egli@sgsw.ch](mailto:philipp.egli@sgsw.ch)  
Telefon: +41712245623  
Internetadresse: <https://www.sgsw.ch>  
**Rollen dieser Organisation:**  
Beschaffer  
Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt

### 8.1. ORG-0002

Offizielle Bezeichnung: Bundesverwaltungsgericht  
Registrierungsnummer: BVGER  
Postanschrift: Postfach  
Stadt: St. Gallen  
Postleitzahl: 9023  
Land, Gliederung (NUTS): St. Gallen (CH055)  
Land: Schweiz  
E-Mail: [info@bvger.admin.ch](mailto:info@bvger.admin.ch)  
Telefon: +41584652626  
Internetadresse: <https://www.bvger.ch>  
**Rollen dieser Organisation:**  
Überprüfungsstelle

### 8.1. ORG-0003

Offizielle Bezeichnung: Simap.ch  
Registrierungsnummer: CH001  
Postanschrift: Holzikofenweg 36  
Stadt: Bern  
Postleitzahl: 3003  
Land, Gliederung (NUTS): Bern / Berne (CH021)  
Land: Schweiz  
E-Mail: [support@simap.ch](mailto:support@simap.ch)  
Telefon: +41584646388

## 10. Änderung

---

Fassung der zu ändernden vorigen Bekanntmachung

:

5259e6be-6ade-496a-9169-ae30025e75b1-01

Hauptgrund für die Änderung

:

Aktualisierte Informationen

### 10.1. Änderung

Abschnittskennung: PROCEDURE

Beschreibung der Änderungen: Verlängerung der Fragerunde bis 11.10.2026. Die Antworten werden vorlaufend bis spätestens am 23.10.2026 publiziert. Der Angebotseingabetermin bleibt zwingend der 15.01.2027.

## Informationen zur Bekanntmachung

---

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: 2a7bf6cd-f7e2-4279-8b40-4e8acbd14a6a - 01

Formulartyp: Wettbewerb

Art der Bekanntmachung: Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung

Unterart der Bekanntmachung: 16

Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 12/09/2026 02:25:57 (UTC+02:00)

Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Deutsch

Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 633731-2026

ABl. S – Nummer der Ausgabe: 178/2026

Datum der Veröffentlichung: 15/09/2026